



**DEUXIÈME RAPPORT**  
**DU**  
**COMITÉ PERMANENT**  
**DES PRÉVISIONS ET DE LA POLITIQUE BUDGÉTAIRES**

Première session de la  
60<sup>e</sup> législature du  
Nouveau-Brunswick

le 10 mai 2022

**COMPOSITION DU COMITÉ**

M. Wetmore, président  
M. Ames, vice-président  
M. Turner  
M. Carr  
M<sup>me</sup> Bockus  
M<sup>me</sup> S. Wilson

M. Legacy  
M. Bourque  
M. LeBlanc  
M. Arseneau  
M. Austin

le 10 mai 2022

Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

Monsieur le président,

Le Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires demande à présenter son deuxième rapport.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative les 5, 6, 7, 8, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28 et 29 avril 2022 pour étudier les prévisions budgétaires dont il a été saisi sur résolution de la Chambre adoptée le 1<sup>er</sup> avril 2022.

Le comité fait rapport qu'il a étudié les questions dont il a été saisi et a adopté les crédits, lesquels sont énumérés dans le rapport ci-joint. Le comité recommande que la Chambre adopte les crédits qu'il a votés.

Le président du comité,

---

Ross Wetmore, député

Voici les crédits adoptés par le comité.

### BUDGET PRINCIPAL, 2022-2023

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 :

Votés (\$)

#### COMPTE ORDINAIRE

##### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	45 451 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	45 404 000

##### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE

Services généraux et autres services d'enseignement.....	92 768 000
Districts scolaires .....	1 252 306 000
Développement de la petite enfance .....	227 554 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	1 572 581 000

##### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

Services généraux et financement communautaire.....	2 244 000
Politiques, sensibilisation et engagement du public .....	1 118 000
Gouvernements locaux.....	151 117 000
Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme.....	317 000
Autorisations et conformité.....	7 120 000
Science et protection de l'environnement.....	4 155 000
Secrétariat des changements climatiques.....	1 585 000
Moins : crédits législatifs .....	94 000
Votés .....	167 562 000

##### BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF

Bureau du greffier, chef des opérations et chef de la fonction publique, et secrétariat du Conseil exécutif .....	3 498 000
Communications gouvernementales .....	6 802 000
Cabinet du lieutenant-gouverneur .....	455 000
Direction de l'égalité des femmes.....	4 639 000
Votés .....	15 394 000

<b>MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
Affaires budgétaires et financières.....	851 000
Services généraux .....	5 601 000
Gestion de la trésorerie et politique fiscale.....	2 692 000
Bureau du dirigeant principal des ressources humaines .....	4 777 000
Bureau du chef de l'information.....	7 396 000
Bureau du contrôleur.....	3 054 000
Administration du revenu .....	5 413 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	29 737 000
<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Affaires autochtones .....	7 157 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	7 110 000
Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel .....	455 000
Planification des ressources organisationnelles .....	31 619 000
Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	688 000
Affaires intergouvernementales .....	8 027 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	7 980 000
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires .....	85 630 000
Moins : crédits législatifs .....	180 000
Votés .....	85 450 000
Programme de distribution de gaz naturel .....	14 000 000
Régimes de retraite et d'avantages sociaux .....	344 723 000
Moins : crédits législatifs .....	2 000
Votés .....	344 721 000
Provision pour pertes .....	14 200 000
Accords de partage des recettes avec les Premières Nations .....	65 300 000
Services Nouveau-Brunswick.....	194 061 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	194 014 000
Provision pour fonds supplémentaires .....	289 031 000

<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Services ministériels et autres services de santé .....	210 001 000
Assurance-maladie .....	747 850 000
Régimes d'assurance-médicaments .....	238 238 000
Services de santé de la partie III .....	2 004 867 000
Plan provincial de la santé .....	38 430 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	3 239 339 000
 <b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	
Division de la sécurité technique et des services ministériels .....	17 282 000
Division de la sécurité communautaire .....	191 354 000
Division de la sécurité et des urgences .....	47 336 000
Cabinet du procureur général .....	21 981 000
Division des services à la justice .....	25 468 000
Aide juridique .....	10 855 000
Moins : crédits législatifs .....	94 000
Votés .....	314 182 000
 <b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>	
Indemnités des députés, comités et activités .....	9 162 000
Moins : crédits législatifs .....	4 272 000
Votés .....	4 890 000
Bureau de l'Assemblée législative .....	4 065 000
Bureau du vérificateur général .....	3 408 000
Bureaux des chefs et des parlementaires des partis politiques enregistrés .....	2 247 000
Moins : crédits législatifs .....	95 000
Votés .....	2 152 000
Élections Nouveau-Brunswick .....	12 699 000
Bureau de l'ombud .....	1 790 000
Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés .....	1 398 000
Commissariat aux langues officielles .....	735 000
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances .....	601 000
Bureau du commissaire à l'intégrité .....	330 000
 <b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE</b>	
Administration .....	8 031 000
Ressources naturelles .....	84 425 000
Énergie et mines .....	6 547 000
Gestion des terres .....	2 728 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	101 684 000

<b>CABINET DU PREMIER MINISTRE</b>	
Administration .....	1 516 000
Moins : crédits législatifs .....	67 000
Votés .....	1 449 000
<b>OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Administration et services de développement des entreprises.....	15 272 000
Aide financière.....	25 000 000
Croissance démographique .....	9 843 000
Investissements stratégiques – productivité/compétitivité mondiale.....	5 000 000
Votés .....	55 115 000
<b>AUTRES ORGANISMES</b>	
Entités consolidées.....	398 151 000
Moins : crédits législatifs .....	398 151 000
Votés .....	0
Conseil des premiers ministres de l’Atlantique .....	642 000
Société de l’inclusion économique et sociale .....	2 802 000
Commission du travail et de l’emploi.....	655 000
Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	671 000
Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick .....	468 000
Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées .....	304,000
<b>MINISTÈRE DE L’ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Travail et services stratégiques .....	12 134 000
Affaires postsecondaires .....	483 833 000
TravailNB .....	137 325 000
Service des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick .....	15 674 000
Apprentissage et certification professionnelle .....	7 449 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	656 368 000
<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Projets de développement et opérations.....	50 637 000
<b>SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE</b>	
Service de la dette publique .....	634 000 000
Moins : crédits législatifs .....	629 100 000
Votés .....	4 900 000

<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Services généraux et autres .....	11 056 000
Aînés et soins de longue durée.....	860 463 000
Services de bien-être à l'enfance et à la jeunesse .....	155 484 000
Sécurité du revenu.....	246 995 000
Services d'habitation.....	120 132 000
Autres prestations.....	73 443 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	1 467 526 000

<b>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE</b>	
Administration .....	2 957 000
Parcs et sentiers.....	12 551 000
Culture, patrimoine et sport .....	35 803 000
Tourisme .....	17 433 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	68 697 000

<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Administration .....	15 193 000
Politiques et affaires législatives, partenariats stratégiques et corridors commerciaux .....	1 783 000
Entretien.....	90 438 000
Entretien pendant l'hiver.....	73 967 000
Construction des ponts et des routes.....	3 011 000
Groupe des bâtiments.....	138 709 000
Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	26 800 000
Moins : crédits législatifs .....	24 809 000
Votés .....	325 092 000

### **COMPTE DE CAPITAL**

<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES</b>	
Biens d'équipement .....	65 000
Infrastructure stratégique .....	400 000
Votés .....	465 000

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</b>	
Écoles publiques – Biens d'équipement .....	1 745 000

<b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX</b>	
Districts de services locaux.....	1 000 000

<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Hôpitaux publics – Biens d'équipement.....	27 050 000

<b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE</b>	
Remise en état de mines.....	250 000
Bassin hydrographique de la Musquash – Améliorations des biens immobiliers .....	6 920 000
Infrastructure du Sentier NB Trail .....	750 000
Votés .....	7 920 000
 <b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Programme d'entretien reporté .....	2 000 000
 <b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Canada – Nouveau-Brunswick : Entente bilatérale intégrée .....	16 500 000
Initiative en matière d'infrastructure stratégique .....	18 500 000
Votés .....	35 000 000
 <b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Services des foyers de soins – Amélioration des biens immobiliers .....	9 000 000
Services des foyers de soins – Entretien .....	3 000 000
Votés .....	12 000 000
 <b>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE</b>	
Amélioration des installations.....	4 400 000
Infrastructure stratégique .....	4 620 000
Votés .....	9 020 000
 <b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Ponts.....	60 886 000
Routes .....	181 125 000
Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités.....	15 000 000
Programme fédéral-provincial à frais partagés .....	81 834 000
Agence de gestion des véhicules.....	22 000 000
Travaux publics et infrastructure .....	289 749 000
Moins : crédits législatifs .....	26 970 000
Votés .....	623 624 000
 <b>PRÊTS ET AVANCES</b>	
 <b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES</b>	
Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick.....	1 600 000
Programmes de prêts.....	9 500 000
Votés .....	11 100 000
 <b>OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Aide financière à l'industrie.....	50 000 000

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Avances de prêts aux étudiants .....	69 900 000
<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Aide financière provenant du programme de prêts du Fonds de développement .....	5 000 000
Aide financière provenant du programme de prêts du Fonds de roulement d'urgence pour les petites entreprises .....	5 000 000
Votés .....	10 000 000
<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Habitation.....	3 224 000

### **BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2020-2021, VOLUME II**

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 :

#### **COMPTE ORDINAIRE**

<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Provision pour pertes .....	1 040 520,67
<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	
Direction des inspections et de l'application de la loi .....	882 869,66
<b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE</b>	
Énergie et mines.....	5 431 654,03

#### **COMPTE DE CAPITAL**

<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Hôpitaux publics – Biens d'équipement .....	3 533 284,69

#### **PRÊTS ET AVANCES**

<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Programmes de prêts de fonds de roulement pour les petites entreprises du Nouveau-Brunswick .....	168 208,96